



MUPIÑ NÜPEEL CHI KONELTULEMÜM

POSESIONES EFECTIVAS
DE LA HERENCIA
EN MAPUZUNGÚN



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE JUSTICIA
SERVICIO DE REGISTRO CIVIL
E IDENTIFICACIÓN

CALIDAD

CALIDEZ

COLABORACIÓN

MUPIÑ NÜPEEL CHI KONELTULEMÜM

Lhayem ta kiñe che elyem fillke chemkün (ruka, amupeyüm, montulyeechi liqen, fill kümeke az zewmayeel, ...), pu koneltulelu müley ta ñi niyael Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm ta ñi küme azkünuwam egün elzugu mew müleweyechi pu kümeke chemkün mew.

1. ¿Chem amta Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm?

Fey ta fentxen kümeke azkünuel chi zugu pu norümzugufe kam günezugukelu mew feymew ta küme kimgekey iney mügel feygen ta ñi konkülen müleweyechi koneltulemüm, eluñmagekey ta ñi küme azkünuwam müleweyechi fill chemkün ta ñi koneltulen mew.

2. ¿Chumgechi Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm amta küzawkey ta feychi Servicio Registro Civil ka kimgepeyüm mew?

Küzawgekey tüfeychi zuguñpewmüm Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm

POSESIONES EFECTIVAS DE LA HERENCIA

Al morir una persona dejando bienes (casa, vehículo, ahorros, obras de arte, etc.), sus herederos deben obtener la Posesión Efectiva de la Herencia para disponer legalmente de dichos bienes.

1. ¿Qué es la Posesión Efectiva de la Herencia?

Es el conjunto de actos judiciales o administrativos mediante los cuales se le reconoce la calidad de heredero(s) a quien corresponda, facultándolo(s) para disponer de los bienes que conforman la masa hereditaria.

2. ¿Qué tipo de Posesiones Efectivas tramita el Servicio de Registro Civil e Identificación?

Se tramitan las solicitudes de Posesiones Efectivas cuyo causante tuvo su

iney rume ta ñi af inagechi mülerpumüm Chile mew elürpunoyem ta chillka chalintukugepeyüm müleweyechi fill wesakelu.

3. ¿Chumgechi Mupin Nüpeel chi Koneltulemüm amta küzawgekey feychi pu Tribunales Ordinarios de Justicia mew?

• Feychi zuguñpew-pemüm Mupin Nüpeel chi Koneltulemüm mew iney rume af inagechi mülewerpulu ka mapu püle.

• Feychi zuguñpew-pemüm Mupin Nüpeel chi koneltulen mew iney rume ta elkünurpulu chillka chalintukupeyüm fill müleweyelu.

4. ¿Iney am zuguñpewafuy Mupin Nüpeel chi Koneltulemüm feychi Servicio Registro Civil ka Kimgepeyüm mew?

Iney rume ta zuguñpewafuy ruf ta ñi koneltulen pilen mew ka/kam feychi lha chi che ñi wültukunurpuel ka tüfeychi che ta ñi küme kimfalkülen ta ñi petu fükeñfiel kom ta ñi müleweyechi pu yall ta ñi koneltulen.

último domicilio en Chile y no dejó testamento.

3. ¿Qué tipo de Posesiones Efectivas se tramitan ante los Tribunales Ordinarios de Justicia?

• Las solicitudes de Posesiones Efectivas cuyo causante tuvo su último domicilio en el extranjero.

• Las solicitudes de Posesiones Efectivas cuyo causante dejó testamento.

4. ¿Quién puede solicitar la Posesión Efectiva ante el Servicio de Registro Civil e Identificación?

Cualquier persona que invoque la calidad de heredero y/o cesionario respecto de la persona fallecida, se entiende que la pide para toda la sucesión.



5. ¿Zuamfal am kisu müten ñi pegeluwael feychi Servicio Registro Civil ka Kimgepeyüm mew?

Zuamfalno, müley ta ñi pegeluwfaluael kiñe feypifalalu mew kam feychi kiñe weluelkünüel küme az fitulkünüel ta elzugu mew.

6. ¿Tunteñmayay chey ka chem zuamyepel chi zugu chey müley ñi niyeael chi feypifal werkügyem kam feychi wülkünüel chi zugu ka che mew ta ñi zuguñpechepuael ñi weluelkünügen mew?

Müley ñi elgeael kiñe chillka Notario üy ñi konkülemüm, ka mülefuy ñi wirintukugeael kom chelgepeyüm chi chillka mew, üytükünüel ta feychi che (kom ta ñi üy ka ta ñi RUN) iney ta ñi zuguñpeael ta chi mupin nüpeel chi koneltulemüm mew.

Tunteñmayael tüfeychi feypifalmüm ka feychi weluelkünügemüm feyegün ta kiñe txipantulgekeygün müten tuwkülelu feychi txokil antü ta ñi elgemüm.

F e y c h i k o m Respecto de las escrituras

5. ¿Es necesario comparecer personalmente ante el Servicio de Registro Civil e Identificación?

No es necesario. Se puede comparecer a través de un mandatario o representante legal debidamente facultado.

6. ¿Qué duración tendrá y qué requisitos debe contener el mandato o poder otorgado a un tercero para representar al solicitante?

Debe constar por escrito y la firma debe estar autorizada ante Notario. También puede ser otorgado por escritura pública, individualizando al causante (nombre completo y N° de RUN) respecto de quien se solicitará la posesión efectiva.

La vigencia del mandato o poder será de un año a contar de la fecha de su otorgamiento.

cholgepeyüm chi chillka kiñe txipantu puwülyem kam zoy tuwkülelu feychi txokil antü ta ñi elgemüm müley ta ñi niyeael kiñe chillka kimgepeyüm zugu petu ta ñi manelfalkülen wüel ministro de fe mew.

7. ¿Iney egün chey koneltuleygün ñamnaqlu mew (lha chi che mew)?
Koneltuleyeygn lha chi che mew kom feychi pu che kimfalküleyelu ta ñi koneltulen küme az elkünüel chi elzugu mew (txürümel chumleael chi nüael mew), mülefel ta ñi günezuumgeael kuyfi lhalu mew kam zew rupayechi antü mew ñi konmüm ta ñi feleael feychi Elzugu 19.585, tuwlu 27 konchi Octubre küyen 1999 mew, kakünütel chi Código Civil ka kakelu txoy elzugu konkülelu reñmawengen mew.

- Koneltuleyelaygün chi pu ya ll feychi ya ll ke chik ü nuno el ñ a m n a q l u m e w femgechi ta ñi küme az txürkünugeel ta Elzugu mew.

- Koneltulelay ta chi wentxu kam ta chi zomore ñam kureyewkülefulu

públicas que tengan un año o más desde la fecha de su otorgamiento, deberá constar el certificado de vigencia emitido por el ministro de fe competente.

7. ¿Quiénes son los herederos del causante (persona fallecida)?
Son herederos las personas llamadas a suceder al causante en la forma dispuesta por la ley (de acuerdo al orden de Sucesión), debiendo distinguir para tales efectos si el causante falleció antes o después de la entrada en vigencia de la Ley N° 19.585, de fecha 27 de octubre de 1999, que modifica el Código Civil y otros cuerpos legales en materia de filiación.

- No son herederos los hijos del causante que no estén reconocidos en conformidad a normas que establece la Ley.

- No es heredero el o la conviviente (sin unión matrimonial) de la

müten (genon mew ta kureyewün elzugu mew) feychi lhalu mew iney gepe rume.

8. ¿Chumkey amta che zuamgeyem ñi küzawgeael mupiñ nüpeel chi koneltulemüm zoy müleyem lhayechi che?

Müley ñi pegelgeael kiñe Zuguñpewün Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm wichu kisuke lhalu mew, welu müley ta ñi pegelgeael kiñe fülä fey mew müten.

9. ¿Chew püle am zuguñpegeafuy chey feychi Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm chalintukulenolu?

Chuchi Oficina mew rume tayiñ Servicio mew, ka femgechi pu Suboficina mew müleyelu pu hospital mew ka pu malls mew. Mülelley fey mew, kiñe Formulario Zuguñpewpeyüm Mupiñ Nüpeel chi koneltulen mew wülgepelu Oficina mew ka pepi fitugeafuy tayiñ mülemüm chi Web www.RegistroCivil.cl

persona fallecida.

8. ¿Qué sucede si se requiere realizar la posesión efectiva de más de un causante?

Se debe presentar una Solicitud de Posesión Efectiva por cada causante, las que podrán ser presentadas en el mismo acto.

9. ¿En dónde se puede solicitar la Posesión Efectiva de la Herencia Intestada?

En cualquier Oficina de nuestro Servicio, excepto en las Suboficinas ubicadas en hospitales y en malls. Existe para ello un Formulario de Solicitud de Posesión Efectiva que se entrega en oficinas y que también puede obtenerse en nuestro sitio Web www.RegistroCivil.cl



10. ¿Chumley amta chi Kiñen Formulario zuguñpewpeyüm ta Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm tüfeychi chalimtukuyenoelchi pu wesakelu mew?

Tüfeychi formulario Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm fey lle may ta ellkan chillka azkünüel Servicio Registro Civil ka Kimgpepeyüm mew, fey mew may ta, chuchi gepe rume chi che zuguñpewyem ñi koneltulen kiñe lha chi che mew pepi zuguñpewafuy mupiñ nüpeel chi koneltulemüm müleweyechi wesakelu mew lhayem ta che.

Feychi Formulario Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm küla txoy zugu niyey (ka kiñe txoy zugu azkünüeam niyey):

1. Kimgpepeyüm chi Lhalu, Zuguñpewpelu, Welukonkülelu kam Eluzuguniyeel ka tüfeychi pu koneltuleyelu.

2. Küme az nentuel Wirintukuleyechi Zuamfal fill chemkün elel chi lhalu mew.

3. Küme az nentuel ñi konkülen kam ñi

10. ¿En qué consiste el Formulario para solicitar la Posesión Efectiva de la Herencia Intestada?

El formulario de Posesión Efectiva es un instrumento privado confeccionado por el Servicio de Registro Civil e Identificación, a través del cual cualquier persona que invoque la calidad de heredero de un determinado causante podrá solicitar la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de éste.

El formulario de Posesión Efectiva consta de 3 partes (más un instructivo de llenado):

1. Los datos del causante, del solicitante, del representante o cesionario y de los herederos.

2. La declaración del Inventario Valorado de los bienes del causante.

3. La declaración de estar afectas o exentas

konkülenon impuesto mew chi koneltulemüm ñi kulligeael chi pu koneltuleyelu.

11. ¿Chem amta Wirintukuleyechi Zuamfal Müleyelu?

Feylle ta kisu wirintukuel azkünüel chi Formulario mew chew ta ñi Zuguñpewmüm Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm, chew ta ñi wirintukugemüm eleyeel chi pu wesakelu, konkülen ka güyuntukulen txapümyeel chi koneltulen mew zew ta ñi lhamüm chi che (elyelu) ka ta ñi zuamfalgen. Fey tüfa chi kisu wirintukuel kimfal ta chi kisu zuguñpewlu, küme feyentun mew, nentu zuguy ka falilyefi ta müleweyechi wesakelu küme az elgen mew ta chi zugu feychi Elzugu 16.271 mew, feychi impuesto ñi Koneltulen mew, Kulligeael ka Wülgeael.

de impuestos a la herencia las asignaciones de los herederos.

11. ¿Qué es el Inventario Valorado de los Bienes?

Es la autodeclaración realizada en el Formulario de Solicitud de Posesión Efectiva, donde se señalan los bienes, derechos y obligaciones que componen la herencia de la persona fallecida (causante) y su valoración. Esta autodeclaración significa que el propio solicitante, de buena fe, declara y valora los bienes conforme a las reglas que establece la Ley N° 16.271, de Impuesto a las herencias, asignaciones y donaciones.



12. ¿Chem amta Küme zugu Wirintukulelu mew?
Fey tüfachi koneltulelu müley ta ñi küme az llofafi el müten tunten ta ñi elugeel ñi koneltulemüm ta lha chi che mew.

13. ¿Tunten am ta chi kulliael Servicio Registro Civil ka Kingepeyüm mew ta ñi küzawelgemüm zuguñpewmüm Mupíñ Nüpeel chi Koneltulen mew?

Müley küla rume zugu ñi kulligeam, güneniyeel tunte falin ta tüfeychi müleyelu ñi koneltulengemüm.

ZUGU 1. Kom tunten ñi falin chi müleyelu koneltulemüm: Txürkülele kam zoy pichingele 15 Ubidades Tributarias Anuales, UTA. • TUNTE KULLIGEAEL: Feychi küzawmüm ta kulligepenomüm.

ZUGU 2. Kom tunten ñi falin chi müleyelu koneltulemüm: Zoykülele 15 UTA mew ka zoy pichingele kam txürkülele 45 UTA mew. • MÜLEY ÑI KULLIGEAEL: 1,6 UTM.

ZUGU 3. Kom tunten ñi falin chi müleyelu

12. ¿Qué es el Beneficio de Inventario?
Consiste en que el heredero sólo se hará responsable ante los acreedores del causante hasta el monto de lo recibido como asignación hereditaria.

13. ¿Cuánto es el arancel a pagar en el Servicio de Registro Civil e Identificación por la tramitación de una Solicitud de Posesión Efectiva?

Existen tres tramos de aranceles, dependiendo del valor total de la masa hereditaria.

TRAMO 1. Valor total de la masa hereditaria: Igual o inferior a 15 Unidades Tributarias Anuales, UTA. • ARANCEL A PAGAR: Tramitación sin costo.

TRAMO 2. Valor total de la masa hereditaria: Superior a 15 UTA e inferior o igual a 45 UTA • ARANCEL A PAGAR: 1,6 UTM

TRAMO 3. Valor total de la masa hereditaria:

koneltulemüm: Zoykülele 45 UTA mew • MÜLEY ÑI KULLIGEAEL: 2,5 UTM.

14. ¿Chem chillka müley ñi pegelgepuael zuguñpewayem che Mupíñ Nüpeel chi Koneltulemüm?

Kiñewün puwülgekey chi zuguñpewpemüm Mupíñ Nüpel chi Koneltulemüm ta chi formulario 4423 müten Nentu zugumüm ka Kulligemüm feychi Impuesto Chalintukunoel chi koneltulelu mew. Fey ñi felefel rume zoy wentetu, müleyey wichulechi zugu chew ta ñi kiñe füla amulgeael kale chi chillka, küpaleyelley ta kimyaeel:

- Müleyem koneltulelu ñi choyügemüm, kuregemüm kam ñi lhamüm wirintukulenolu Chile mew, müley ta ñi kiñe füla amulafiel kiñe chillka ta ñi feyentugeam, chew ta ñi konkülemüm notario ñi üy ka rulpazugugelu, fey ta zuamfalgefule, kom femgechi txürkünüel mew chi zugu.

- Wüt xukogemüm gillatuwe ruka mew ka kagelu chillka müleyele ñi

Superior a 45 UTA
• ARANCEL A PAGAR: 2,5 UTM

14. ¿Qué documentos se deben acompañar al momento de solicitar la Posesión Efectiva?

Junto con la solicitud de Posesión Efectiva se debe acompañar sólo el formulario N° 4423 sobre Declaración y Pago de Impuesto a las Herencias Intestadas.

No obstante lo anterior, hay casos excepcionales en que se requiere acompañar otro tipo de documentos. A saber:

- Cuando haya herederos cuyo nacimiento, matrimonio o defunción no estén inscritos en Chile, se debe acompañar la documentación que acredite tal calidad, debidamente legalizada y traducida, si es el caso, de acuerdo a las reglas generales.

- Partidas de bautismo u otros documentos que acrediten el nacimiento, defunción y/o matrimonio de herederos

feyentugeam chew ñi choyügemüm, lhamüm ka/kam kuregemüm koneltulelu ñi choyügemüm, lhamüm ka/kam kuregemüm wemalelu petu ñi azkünugenomüm tüfa chi Servicio.

- Faliluwpeyüm chi zugu kam rulzugu notario ñi yk on k ü l e m ü m zuguñpewpemüm kiñe füla amulniyeel ta ka che mew.

- Azentu notario ñi yk konkülemüm chi kom chelgepeyüm chi zugu chew ta ñi az ellegemüm ta ñi koneltulen felefule ta ñi mülefel tüfa mew.

15. ¿Iney amta küme az elkey feychi zuguñpewün Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm feychi Chalintukurpunoel?

Fey tüfa chi zugu ta küme az elkey Director Regional chew ñi mülemüm oficina Servicio Registro Civil ka Kimgepeyüm chew ta ñi pegelgemüm chi zuguñpewmüm Mupiñ N ü p e e l c h i Koneltulemüm.

cuyo nacimiento, defunción y/o matrimonio sean anteriores a la creación del Servicio.

- Mandato o poder notarial en el caso que el solicitante se hace representar por un tercero.

- Copia autorizada de escritura pública de cesión de derechos hereditarios, en el evento de existir ésta.

15. ¿Quién resuelve la solicitud de Posesión Efectiva de la Herencia Intestada?

Son resueltas por el Director Regional, de quien depende la oficina del Servicio de Registro Civil e Identificación en donde se presentó la solicitud de Posesión Efectiva.

16. ¿Múley am txokil antü feychi Servicio Registro Civil ka Kimgepeyüm mew ta ñi küme az feley pigeam kam wüñolgeael chi zuguñpewmüm Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm feychi pu Chalintukuleyenolu?

Mülefel rume chi Elzugu 19.903 Chumgechi ñi Inageken feychi zugu ta ñi Wülgeael Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm ta ñi koneltulen mew ka Azkülefel Femgepewmüm chi Inapeel, Civil ka Tributaria zugu mew, elkünullelay ta kiñe txokil antü, welu feychi Servicio pürümkechi azelkünulleay ta tüfeychi zuguñpewün.

17. ¿Chem zugu mew am koneltuley chi Servicio Registro Civil ka Kimgepeyüm küme az elyeafiel chi pu koneltuleyelu?

Feychi Servicio küme az elyelleafi chi pu koneltuleyelu chumlen ta chi zugu registro mew, ka femgechi kom ta ñi txürkülen kom küme az elyeel ta feyentufal chi zugu, konkülellenofule rume feychi Zuguñpewün Mupiñ Nüpeel chi koneltulemüm, ka awünoafiel ñi nor konkülen chi pu

16. ¿Hay un plazo para que el Servicio de Registro Civil e Identificación apruebe o rechace una Solicitud de Posesión Efectiva de Herencia Intestada?

Si bien la Ley N° 19.903 Sobre Procedimiento para el Otorgamiento de la Posesión Efectiva de la Herencia y Adecuaciones de la Normativa Procesal, Civil y Tributaria sobre la materia, no establece un plazo determinado, el Servicio resolverá las solicitudes en el menor tiempo posible.

17. ¿Qué ocurre si se presenta más de una solicitud de Posesión Efectiva respecto de un mismo causante?

Se acumularán todas a la más antigua y se devolverán los aranceles si correspondiere, a quienes hubieren presentado las posteriores.



koneltulelu ñi wüzam nentunoafiel ñi koneltulen mew.

18. ¿Chem zugu mew am l l o w g e k e l a y konümgepuael chi zuguñpewün Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm tayiñ Oficina mew?

• Feychi lha chi che (lhalu) elkünulu kiñe chillka chalintukunumüm Registro Nacional Testamento mew, müley ta ñi zuguñpewfaluwael kiñe zuguñmachefe mew Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm Tribunales de Justicia mew.

• Wülgeyem Mupiñ N ü p p e e l c h i Koneltulemüm feychi Servicio mew kam kom pu Tribunales de Justicia mew.

• Feychi kimgpeyüm chi zuguñpewlu kam feychi welukonkülelu küme az felenoyem ta ñi kimgpeyüm.

• Zew feypi el wentetu awügenoel ta kakelu zugu ta ñi elzugulael.

19. ¿Chem zugu mew chey llowgelayafuy tüfeychi zuguñpewün Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm?

• Feychi Servicio elzugule ta chi zuguñpewlu ñi

18. ¿En qué casos no se acepta el ingreso de una Solicitud de Posesión Efectiva en nuestras Oficinas?

• Si la persona fallecida (causante) tiene testamento inscrito en el Registro Nacional de Testamentos, debe solicitarse la Posesión Efectiva ante los Tribunales de Justicia, a través de un abogado.

• Si se concedió la Posesión Efectiva de la herencia respecto del mismo causante por el Servicio o por los Tribunales de Justicia.

• Si la identidad del solicitante o de quien lo representa no corresponde con la cédula de identidad vigente.

• Lo anterior sin perjuicio de otros casos que se determinen.

19. ¿Por qué causales puede ser rechazada la solicitud de Posesión Efectiva de la Herencia?

Las causales de rechazo de una Solicitud de

feygenon ta ñi koneltulen.

• Feychi re ayülu ñi piael lha chi che mew welu wirintukulenole ñi lhamüm kam kimgen mew ta ñi petu mogelen.

• Petu amulen ñi k ü z a w t u g e n elzugugeyem ñi zuamniyegen konael chi Tribunales de Justicia mew.

• Pegelpunole chilka notario ñi üy konkülemüm (feypifalmüm) ta ñi küzawam zuguñpewlu ta ñi üy mew.



20. ¿Chumkey am chi Zuguñpewün Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm wüñolgeyem?

Kimelgeyem Az El el chi zugu ñi wüñolgemüm chi zuguñpewmüm Mupiñ N ü p e e l c h i Koneltulemüm, feychi zuguñpewlu niyey epu

Posesión Efectiva se encuentran establecidas en el artículo 17 del Decreto N° 237 que aprueba Reglamento Sobre Tramitación de Posesión Efectiva Intestada, Registro Nacional de Posesión Efectiva y Registro Nacional de Testamentos, siendo las más comunes las siguientes:

• Si el Servicio determina que el solicitante no tiene la calidad de heredero.

• Si el pretendido causante no registra defunción o se acredita su existencia natural.

• Si durante el curso de la tramitación se determina que es necesaria la intervención de los Tribunales de Justicia.

• Si no se acredita la personería (mandato) para actuar a nombre del solicitante.

20. ¿Qué ocurre cuando una Solicitud de Posesión efectiva es rechazada?

Una vez notificada la Resolución que rechaza la solicitud de Posesión Efectiva, el solicitante tiene dos opciones:

txoy zugu ta ñi zulliael:
• Llowafiel chi Wüñol zugu.

• Zuguñpewle fürenegeael ñi wüñozuguñpewmüm, küme az nütixeluwle, feychi Director Regional ñi oficina mew chew ñi zuguñpewmüm muñ nüpeel chi koneltulemüm, kechu antü müten ñi niyeel, litulgen ñi rakilgen feychi antü ñi kimelgemüm.

21. ¿Chumkey am kiñe zuguñpewmüm Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm küme az llowgeyem?

Feychi Director Regional wülkey kiñe Wichulelu Elzugu wülniyen feychi Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm, zulliyeeel chi txoy zugu wirintukugekey kiñe diario mew chew ñi mülemüm chi mapu feychi Dirección Regional ñi wülel, kiñe konchi küyen mew kam mari kechu konyem chi küyen, kam umañ rupayechi antü mew lleqle sábado kam küzawpenoyem chi antü ka wirintukugekey Registro Nacional Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm.

Zew wirintukugeyem ka zuamle iney rume feychi

• Aceptar el Rechazo
• Interponer un recurso de reposición, debidamente fundamentado, ante el Director Regional de la oficina donde se haya presentado la solicitud de Posesión Efectiva respectiva, dentro de un plazo de cinco días hábiles, contados desde su notificación.

21. ¿Qué ocurre cuando una solicitud de Posesión Efectiva de la Herencia es aceptada?

El Director Regional dicta una Resolución Exenta concediendo la Posesión Efectiva, cuyo extracto se publica en un diario regional del lugar correspondiente a la Dirección Regional que la dictó, los días 1 ó 15 del mes respectivo, o al día siguiente hábil si recae en día sábado o feriado y se inscribe en el Registro Nacional de Posesiones Efectivas. Una vez inscrita y a requerimiento de cualquiera de los herederos y/o cesionarios, sus representantes legales o mandatarios, se emite el

pu koneltulelu ka/kam feychi pu wülyelu, ñi elzugu mew pu welukonküleyelu kam feychi pu feypifalyeel, wülgekey chi wema Kimgpeyüm chi zugu Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm, fey ta refalta wülyeael müten, pürüm ka müley ta ñi wülgeael epu Kimgpeyüm chi zugu Muiñ Nüpeel chi Koneltulemüm fey mew ta müley ñi kulligeael kiñe mufü kullin.

22. ¿Müley am ñi kulliael chi zuguñpewlu kom chelgeayem zoy zuamfal chi txoy zugu pichikentuel Wichulechi Elzugu mew wülkeel Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm?

Femnoael, tüfachi kom chelgen chi zoy zuamfal txoy zugu zew ta kulliniyegey Servicio Registro Civil ka Kimgpeyüm mew, müleweafel rume kam felefel rume ñi kulligeafel küzawgemüm Zuguñpewün Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm.

primer Certificado de Posesión Efectiva, el cual será gratuito. A contar del segundo se emitirá el duplicado de Certificado de Posesión Efectiva por el cual se deberá cancelar un arancel.



22. ¿Debe el solicitante pagar la publicación del extracto de la Resolución Exenta que concede la Posesión Efectiva?

No, esta publicación es costeadada por el Servicio de Registro Civil e Identificación, haya quedado o no afecta a pago de arancel la tramitación de la Solicitud de Posesión Efectiva.



23. ¿Chumafuy am chi zuguñpewlu kam koneltulelu zew llowyem Kimgepeyüm chi zugu Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm kam epu Kimgepeyüm chi zugu elugeyem Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm?

• Pegelael feychi Formulario 4423 Chew ñi Nentuzugumüm ka Kullimüm Impuesto ñi Koneltulen Chalintukulgemüm ta Servicio Impuestos mew ta ñi küme az llowgeam.

• Elyefule müleyechi falin chemkün üy konkülemüm zew lha chi che mew mülefuy ta ñi zuguñpewafel ta chi wirintukulemüm mügel ta chi koneltulemüm feychi Kimgepeyüm chi zugu Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm feychi Conservador Bienes Raíces mew.

• Müleyele amupeyüm konkülemüm ñi üy chi lha chi che müley ta ñi zuguñpegeael chi wülgemüm feychi Kimgepeyüm Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm kom pu koneltuleyelu ñi üy feychi Registro de Vehículos Motorizados

23. ¿Qué debe hacer el solicitante o heredero una vez obtenido el Certificado de Posesión Efectiva o Duplicado del Certificado Posesión Efectiva?

• Presentar el Formulario N° 4423 sobre Declaración y Pago de Impuesto a las Herencias Intestadas ante el Servicio de Impuestos Internos para su aprobación.

• En el caso de existir bienes raíces a nombre del causante, se debe proceder a solicitar la inscripción especial de herencia con el Certificado de Posesión efectiva de la Herencia en el Conservador de Bienes Raíces competente.

• Si existen vehículos a nombre del causante se solicita la transferencia con el Certificado de Posesión Efectiva de la Herencia a nombre de los herederos en el Registro de Vehículos Motorizados del Servicio de Registro Civil e Identificación.

del Servicio de Registro Civil ka Identificación mew.

• Kulligeael konkülen mew kam elyeel chi kullin mew üy konkülemüm lha chi che.

24. ¿Chumkey am zew elugemüm Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm günezuamgeyem wülha ñi wirintukugenon chi mülewelu zuguñpewmüm Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm zew ga ñi küme az llowgemüm?

Fey tüfachi zugu mew, chuchi koneltulelu rume zuguñpewafuy Kakünugetuael chi Wirintukelelu Müleyelu lha chi che ñi üy mew chuchi oficina Servicio de Registro Civil ka Kimgepeyüm mew. feychi pichi kulligeael küzawgemüm ta 0,5 UTM feychi müleweyechi koneltulen mew zoy püralele 15 UTA mew.

25. ¿Chem zugu am müley ñi azküleael pu che mew zuguñpewayem che Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm?

Feychi Servicio müley ñi kimel cheleael, refalta,

• Cobrar derechos o depósitos que figuren a nombre del causante.

24. ¿Qué ocurre si luego de concedida la Posesión Efectiva de la Herencia se descubre que existían bienes que no fueron declarados en la solicitud de Posesión Efectiva que ya se aprobó?

En este caso, cualquier heredero puede solicitar la Modificación del Inventario de Bienes del causante en cualquier oficina del Servicio de Registro Civil e Identificación. El arancel mínimo que se cobrará por la tramitación será de 0,5 UTM siempre que la masa hereditaria de bienes exceda a 15 UTA.

25. ¿Qué información estará disponible para el público acerca de las solicitudes de Posesiones Efectivas?

Al Servicio le corresponde informar, gratuitamente

chumgechi amulen ta chi kúzawtumekeel chi zuguñpewün Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm mew, iney rume ta ñi z u g u ñ p e w a e l . Wezalkagenoam ta chi zoy wentetu feypiell, mülleleay ta ñi wülgeael tüfa chi zugu feychi página Web del Servicio: www.RegistroCivil.cl

Feychi kom chelel chi kimelfalyeel kiñe mufü txoy nentuel zoy zuamfal chi txoy zugu Wichulechi Elzugu mew ta ñi wülyekeel Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm mew ka müley ta ñi küme azküleael, feychi pu oficina Servicio de Registro Civil ka Kimgepeyüm mew, iney rume ta zuamle.

Ka yom müley kiñe chillka Wirintukugemüm Registro Nacional Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm ta ñi elugeael müten iney rume ta zuamlu, kullilu ta ñi tunte falin.

26. ¿Chumkey am feychi pu Mupiñ Nüpeel chi Koneltulemüm feychi pu chalintukuleyenolu zew ta ñi kúzawtuniyegen Tribunales de Justicia mew?

acerca del estado de tramitación de una solicitud de posesión efectiva de la herencia, a petición de cualquier interesado. Sin perjuicio de lo anterior, se podrá entregar esta información a través de la página Web del Servicio: www.RegistroCivil.cl

La información de las publicaciones con los extractos de las Resoluciones Exentas que conceden las Posesiones Efectivas de la Herencia también estará disponible, en las oficinas del Servicio de Registro Civil e Identificación, para cualquier interesado.

Además existe el informe de Inscripción en el Registro Nacional de Posesión Efectiva que podrá ser entregado a cualquier persona, cancelando el correspondiente arancel.

26. ¿Qué ocurre con las Posesiones Efectivas de las Herencias Intestadas que ya estén en tramitación ante los Tribunales de Justicia?

Según lo dispuesto en el

Zew ta ñi az elniyegemüm feychi txoy 1º mew pürüm ñi rulpageken feychi Elzugu 19.903 mew, tüfa yegün ta amulniyegey ñi kúzawniyegen üytulechi Tribunal mew.

artículo 1º transitorio de la Ley N° 19.903, éstas continúan su tramitación ante el respectivo Tribunal.

Traducción realizada por: María Angélica Relmuan



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE JUSTICIA
SERVICIO DE REGISTRO CIVIL
E IDENTIFICACIÓN

www.RegistroCivil.cl



CALL CENTER
600 370 2000
DESDE TELÉFONOS FIJOS Y CELULARES